

对外汉语教学研究丛书

对外 汉语教学中的 理论和方法

DUIWAI-HANYU JIAOXUE ZHONG DE
LILUN HE FANGFA

主编 / 黄锦章 刘 焱

HANYU

HANYU

HANYU



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

对外汉语教学研究丛书

对外汉语教学中的理论和方法

主 编 黄锦章 刘 焱
编 委 李劲荣 卢惠惠 王 艺
徐 巍 周 红



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

对外汉语教学中的理论和方法/黄锦章,刘焱主编. —北京:北京大学出版社,2004.10

(对外汉语教学研究丛书)

ISBN 7-301-07582-0

I. 对… II. ①黄… ②刘… III. 对外汉语教学-教学研究
IV. H195

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 061519 号

书 名: 对外汉语教学中的理论和方法

著作责任者: 黄锦章 刘 焱 主编

责任编辑: 邓晓霞 沈浦娜

标准书号: ISBN 7-301-07582-0/H·1049

出版者: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn> 电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62753334

排版者: 兴盛达激光照排中心 82715400

印刷者: 北京大学印刷厂

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

890 毫米×1240 毫米 A5 8 印张 230 千字

2004 年 10 月第 1 版 2004 年 10 月第 1 次印刷

定 价: 18.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,翻版必究

序 言

邵敬敏

对外汉语教学,作为一门新兴学科,在 20 世纪最后 20 来年里取得了神奇的进步,这不能不归功于改革开放国策的实施,不能不归功于长期奋战在对外汉语教学第一线的全体教师的辛勤耕耘。我们坚信:这一事业在 21 世纪必将取得更加飞速的发展,这就要求我们必须认真地梳理有关的研究情况,总结取得的成绩,指出存在的问题,特别是从理论上加以概括,以指导今后的工作。正是在这一意义上,我以为黄锦章教授和刘焱博士主编的《对外汉语教学中的理论与方法》具有重要的现实意义。

2004 年盛夏,延边大学,第二届对韩(朝)汉语教学国际研讨会上。上海财经大学国际文化交流学院的黄锦章教授特地告诉我他们的编写计划,并且希望我给这本书写个序。我当即愉快地应承了,这不仅仅是对他们工作的支持,实际上也是还了我的一个心愿。

记得还是在 1985 年,当时我跟范开泰先生都在华东师范大学中文系任教,一起创立了对外汉语教研室,范先生任主任,我是副主任。从此跟对外汉语教学结下了不解之缘,不仅多次参加了世界汉语教学研讨会以及中国对外汉语教学研讨会,招收韩国研究生,还在 90 年代,跟长期从事对外汉语教学的王珏、徐子亮和吴勇毅三位朋友编撰了《HSK 汉语水平考试词典》。应该说我对这一事业有兴趣,也有感情。只是后来因为人事上的变动,在对外汉语系成立时,我归属到中文系。即使这样,我仍然一直非常关心它的发展和进步。90 年代初,我和方经民先生曾经合作撰写《中国理论语言学史》(华东师范大学出版社,1991 年),第七章第七节里就有一小节专门讨论“对外汉语教学中的应用语言学理论研究”。可惜,因为篇幅的限制和时间的制约,没有能够充分展开,这也一直是存留在我内心的一个遗憾。现

在看到由黄锦章先生和刘焱主编的《对外汉语教学中的理论与方法》一书,感到由衷的欣慰,觉得他们所做的研究也正是我希望做到却未能做好的工作。

80年代初,我们上海的一些年轻朋友自发组织了学术沙龙——现代语言学(x. y)讨论会。每个月都要举行一次学术活动,有不少人参加,包括一部分在读研究生,其中就有黄锦章先生。他先后跟随著名语言学家胡裕树教授和王德春教授攻读硕士和博士,在汉语语法研究方面,特别在格语法研究方面表现出自己独特的见解。此外,在汉语话题结构等研究领域,也取得了可喜的成绩。近年来,由于工作需要,他在坚持本体研究的同时,对对外汉语教学、教材和词典的编撰等应用领域的研究也十分投入。至于另外一位主编刘焱博士,我就更加了解了。她是我第一届博士生,聪敏好学,而且特别善于吸取新的观念,在理论上有一定的创新意识。在编者中,还有一位年轻人——周红,也是我在华东师范大学工作期间的博士生。据悉,刘焱和周红的博士论文都已经被出版社接受,近期内即将出版。黄锦章教授、刘焱博士以及他们的年轻同事们,能够在短时间内完成信息量如此巨大的著作,是应该充分肯定的。

坦率地说,我国的语言学研究传统,包括应用语言学的研究传统,都是讲究多做少说,比较强调实践和经验,而对理论的概括和方法的提取则不够重视。对外汉语教学方面,经过50多年的发展,特别是近20来年的飞速进步,已经取得举世瞩目的成绩,并且也出现了一些在理论上加以总结的论文,但始终缺乏一本全面的宏观性的专书。从某种意义上讲,这本书的出版正好弥补了这方面的不足。

《对外汉语教学中的理论与方法》是综述性的理论分析和总结。综述文章,也许有人看不起,以为是小儿科。其实不然,根据我多年来撰写和指导研究生写综述的经验,要写好综述,需要具备一个大前提,那就是资料要特别丰富,行情要比较熟悉。一方面,要把能够找到的有关材料都看一看,绝对不允许有重要的论著遗漏,特别是名家名作不可欠缺。另一方面,对所研究的对象要有纵横两方面的充分了解,不仅知道其历史,更要了解其现状和发展趋势;不仅知道其本体,而且要了解其周边种种关系。

满足了上述要求之后,从作者本身来讲,我以为还必须具备以下三个基本条件:

第一,要有眼光,能够在浩如烟海的材料里筛选出真正有价值的东西来,这就需要拥有“沙里淘金”的本事和手段。材料的取舍,完全取决于作者敏锐的眼光。

第二,要善于概括,也就是要有强烈的理论意识,指出以往研究中的成败得失,而不是把一大堆材料罗列出来,这就需要拥有一定的理论水平和分析能力。

第三,要有前瞻性,也就是对存在的问题有比较清醒的认识,并且能够指出今后发展的方向和途径,一句话,要有独到的见解。

我不敢断言,这本书的编写者都已经具备了这样的条件,但是可以看出他们正在往这个方向努力。总的来看,全书有几个比较明显的特色:

首先,章节的编排比较合理。全书分为“语言理论”、“语言学习理论”、“语言教学理论”以及“跨文化的交际理论”四个章节,几乎覆盖了对外汉语教学领域中所有范围,这里既有有关语言本体研究,也有相对的语言应用研究;既有学习者的方法论,也有教学者的方法论;既考虑了语言的角度,也考虑到了跨文化的角度。

其次,专题的论述比较清楚。每个章节内部,按照专题进行分析,例如“课堂教学理论”,分为“课堂教学”、“言语技能教学”、“对外汉语教材建设”、“多媒体语言教学”、“中国汉语水平考试(HSK)”等专题,这样的好处是论述集中,而且可以深入。

最后,观察的角度比较到位。也就是紧紧抓住理论与方法这一条主线,比如关于“语言学习理论”,就包括了“普遍语法理论”、“中介语理论”、“偏误分析理论”、“语言监控理论”、“话语分析理论”等。

从高标准要求来看,该书也还存在一些问题:某些部分比较粗糙,分析不够深入;有些章节综述别人的研究较多,而编者自己的分析较少;此外,对某些理论问题的发展线索的梳理尚不够清晰。因此,这本书稿的出版,只是标志着这类研究的开始,盼望他们能够以此为契机,再进一步深入拓展,更上一层楼。

对外汉语教学是一个非常有发展前景的专业,他的历史地位和

学术地位已经确立,这无须再多加讨论。现在要做的工作是:一方面,踏踏实实地教学,实现我们自己的理念;另一方面,认真地总结,创立我们自己的理论。这两方面的工作都做好了,我们的事业就有了希望,而且大有希望。

广州暨南大学新明湖苑

2004年9月1日

目 录

序 言	(1)
导 言	(1)
一、我国对外汉语教学学科发展概况	(1)
二、对外汉语教学的理论基础	(3)
三、对外汉语教学中的理论与实践	(7)
四、本书的研究目的及范围	(10)
第一章 对外汉语教学中的语言理论	(13)
一、语言理论	(13)
(一) 语言理论研究的重要性	(13)
(二) 语言理论与对外汉语教学的联系与区别	(14)
(三) 语言理论的发展在对外汉语教学中的反映	(19)
二、语言的本质和特征与对外汉语教学	(26)
三、汉语本体研究与对外汉语教学	(28)
(一) 语音研究	(29)
(二) 词汇研究	(29)
(三) 语法研究	(31)
(四) 汉字研究	(33)
(五) 修辞研究	(35)
(六) 语篇研究	(35)
(七) 方言研究	(36)
四、语言学分支学科与对外汉语教学	(37)
(一) 语义学与对外汉语教学	(37)
(二) 语用学与对外汉语教学	(44)
(三) 认知语言学与对外汉语教学	(51)
(四) 对比语言学与对外汉语教学	(57)

(五) 文体学与对外汉语教学	(61)
(六) 语料库语言学与对外汉语教学	(63)
(七) 其他语言学科与对外汉语教学	(64)
五、小结	(65)
(一) 语言理论研究的特点	(65)
(二) 语言理论研究的不足之处	(67)
(三) 建议与思考	(68)
第二章 对外汉语教学中的语言学习理论	(78)
一、普遍语法理论	(80)
(一) 语法普遍性理论的基本观点	(81)
(二) 普遍语法在第二语言习得中的可及性研究	(84)
(三) 对语法普遍性理论的评价	(86)
二、中介语理论、偏误分析与对外汉语教学	(88)
(一) 中介语理论、偏误分析概述	(88)
(二) 近年来国内有关中介语的理论研究	(90)
(三) 中介语理论、偏误分析与对外汉语教学	(93)
(四) 偏误分析与对外汉语教学	(100)
(五) 评价	(101)
三、语言监控理论(The Monitor Model)	(102)
(一) 语言监控理论的基本观点	(102)
(二) 对语言监控模式的评价	(113)
(三) 监控模式对第二语言学习的指导意义	(114)
(四) 语言监控理论与对外汉语教学	(115)
四、话语分析理论	(118)
(一) 话语分析理论研究概况	(118)
(二) 话语分析理论基本观点	(120)
(三) 话语分析理论在语言教学中的应用	(121)
(四) 对话语分析理论的评价	(124)
五、第二语言习得领域内的其他热点问题	(126)
(一) 对比分析法、皮钦语化假设和文化适应模式	

以及功能——类型理论	(126)
(二) 从神经语言学角度进行研究	(129)
(三) 从课堂教学角度进行研究	(130)
六、学习主体	(130)
(一) 学习动机	(131)
(二) 学习策略	(132)
(三) 焦虑感	(133)
第三章 对外汉语教学中的语言教学理论	(142)
一、语言要素教学	(142)
(一) 语音教学	(142)
(二) 词汇教学	(146)
(三) 语法教学	(153)
(四) 汉字教学	(158)
二、言语技能教学	(166)
(一) 听力训练	(166)
(二) 口语训练	(171)
(三) 阅读训练	(176)
(四) 写作训练	(180)
三、对外汉语教材建设	(181)
(一) 对外汉语教材的发展历史	(182)
(二) 对外汉语教材类型建设	(185)
(三) 对外汉语教材的内容建设	(187)
(四) 对外汉语教材建设的现代化	(190)
四、多媒体语言教学	(193)
(一) 多媒体在对外汉语教学中的优势	(193)
(二) 多媒体辅助语言教学的模式	(195)
(三) 多媒体教学中存在的不足	(196)
(四) 多媒体教学中教师作用的重新评估	(196)
五、中国汉语水平考试(HSK)	(197)
(一) HSK的历史回顾	(198)

(二) HSK 的现状和值得研究的问题	(199)
(三) HSK 对于民族汉语教学的作用和意义	(202)
六、关于教学主体——教师的研究	(203)
(一) 教师的教学意识	(203)
(二) 教学中体态语的运用	(205)
第四章 对外汉语教学中的跨文化交际理论研究	(215)
一、跨文化交际理论研究概况	(215)
(一) 起始阶段:20 世纪 80 年代	(215)
(二) 主动、自觉的科学研究阶段:20 世纪 90 年代	(217)
二、对外汉语教学中的文化意识	(220)
(一) 第二语言习得与文化观念的探讨	(220)
(二) 对外汉语教学与文化意识	(223)
三、跨文化交际研究	(228)
(一) 跨文化交际理论研究	(228)
(二) 交际文化的诸问题	(230)
四、对外汉语教学实践与跨文化研究	(232)
(一) 对外汉语教学的内容与文化	(233)
(二) 不同类型对外汉语教学方法与文化	(237)
五、“非语言交际”的文化问题	(238)
六、对外汉语教学中文化研究之不足和反思	(239)
后 记	(245)

导 言

一、我国对外汉语教学学科发展概况

新中国的对外汉语教学,是从 20 世纪 50 年代开始的。1951 年初,春寒料峭之中,清华大学的中国语文专修班迎来了建国以后的第一批留学生——33 名东欧学生。正是为这仅仅由 33 名东欧学生设置的中国语文专修班,敲响了新中国对外汉语教学的晨钟,一个宏伟的事业,由此开始了它漫长的历程。

从那时起到现在,半个多世纪过去了,一切都发生了天翻地覆的变化。据有关部门统计,1998 年,全年来华留学生总数达 4.3 万余名,2000 年,增至 5.2 万余名,最近几年,人数又有了大幅度的增长。与此同时,对外汉语教学也逐步成熟,形成一门独立的学科。这一巨大变化是几代人经过多方面长期而刻苦的努力才得来的。

1951 年到 1961 年是我国对外汉语教学的初创阶段,在这 11 年中,我国建立了专门的对外汉语教学机构,建设了一支相对稳定的对外汉语教师队伍,建立了预备教育体系,同时对来自 60 多个国家的 3315 名留学生进行了汉语预备教育。

1961 年以后,对外汉语教学进入初步发展阶段。这一时期,随着我国国际地位的提高、经济和科学技术的发展以及对外汉语教学经验的积累,无论是从事对外汉语教学工作的院校还是教师队伍都有所扩大,留学生的数量也大幅度增多,同时,教学体系建设方面也有所发展。但到 1966 年,“文革”爆发,刚得到发展的对外汉语教学被迫中断。虽然于 70 年代初期恢复教学,但留学生的规模远未达到“文革”前的水平。

“文革”结束以后,我国的对外汉语教学事业随着国家经济的快

速增长而蓬勃发展。1987年7月,国务院批准成立了由国家教委、国务院外事办公室、外交部、文化部、广播电影电视部、新闻出版署、国家语言文字工作委员会等政府部门以及北京语言学院组成的国家对外汉语教学领导小组。在教育类型上,从1975年开始了本专业的大学本科教育,1997年在北京语言文化大学建立了全国第一个对外汉语教学“课程与教学论”硕士专业以及带有对外汉语教学方向的“语言学和应用语言学”博士专业。至此,对外汉语教学学科有了从学士到博士学位的完整的学历教育体系。

对外汉语教学工作的蓬勃发展以及教学的独特性引起了人们对这一事业日益重视。人们发现,对外汉语教学不同于普通的语言教学,是一门有着自己特殊规律的学科。由此,开始了对外汉语教学的学科建设。1978年3月,北京地区语言学科规划座谈会首次提出:“要把对外国人的汉语教学作为一个专门的学科来研究,应成立专门的机构,培养专门的人才。”^①1983年6月,参加筹备成立中国教育学会对外汉语教学研究会专家学者们正式提出了“对外汉语教学”这一学科名称。1984年12月,当时的教育部副部长何东昌明确提出,“多年的事实证明对外汉语科学正发展成为一门新的学科”,“对外汉语”这门新的学科被列入国家教委颁布的我国学科专业目录中。1994年底举行的对外汉语教学定性、定位、定量问题座谈会,确定了对外汉语教学的学科性质:尽管语言教学离不开文化教学,而且应包含一定的文化教学,但这个学科的性质和根本任务还是语言教学。1998年,对外汉语教学的学科性质最终被认定,它正式作为应用语言学的一个分支列入国务院学位委员会颁布的二级学科“语言学及应用语言学”中。同时,也明确了对外汉语教学的性质和任务。其性质是:对外汉语教学是指对外国人进行的以汉语作为第二语言的教学。任务是:对外汉语教学研究汉语作为第二语言教学的原理、教学的全过程、教学体系中各种因素的相互关系和相互作用、教学规律和学习规律,并由此制定出对外汉语教学的基本原则和方法,用以指

^① 引自王魁京.“对外汉语教学”的学科性质论探.见:中国对外汉语教学学会编.北京地区语言学科规划座谈会简况.中国语文,1978(1)

导教学实践,提高教学效率和教学水平。

二、对外汉语教学的理论基础

任何一门专门的学科都有自己的学科理论,对外汉语教学也不例外。对外汉语教学有其独特的、区别于其他学科的理论基础。

对外汉语教学的理论基础包括哪些方面的内容呢?对外汉语教学出现伊始,学者们就开始关注这一问题,经过几十年的发展,目前关于对外汉语教学理论的理论基础主要有如下几种代表观点:

吕必松(1996)认为:对外汉语教学的学科理论具有跨学科的性质,由基础理论和应用理论两部分组成,基础理论主要包括语言理论、语言学习理论、“交际文化”理论(或“跨文化交际”理论)以及一般教育理论和教学法。^①

崔永华(1997)把学科理论体系分为三个层次:最基础一层是由语言学、心理学、教育学等组成的学科支撑理论;由第二语言教学理论、语言习得理论、汉语语言学、学科方法论和学科发展史组成的中层学科基础理论;由总体设计理论、教材编写理论、课堂教学理论、语言测试理论和教学管理理论构成最上层即学科的应用理论。崔氏模式对学科理论体系的描述更加细致。^②

刘珣(1999)也认为本学科的理论体系包括基础理论和应用理论两大部分,但关于基础理论和应用理论的内容与吕必松稍有不同。基础理论包括四个方面:对外汉语教学理论、汉语习得理论、对外汉语教学语言体系和学科研究方法学。应用理论指运用相关学科和本学科的基础理论,对总体设计、教材编写、课堂教学、测试评估、教学管理和师资培养等方面进行专题的理论研究,形成各有关方面的理论。用学科的基础理论来指导教学实践,需要经过学科应用理论的

^① 吕必松. 对外汉语教学概论(讲义). 国家汉办印发, 1996

^② 转引自刘珣. 也论对外汉语教育学学科体系及其科学定位. 见: 中国对外汉语教学学会编. 《中国对外汉语教学学会第六次学术讨论会论文选》. 北京: 华语教学出版社, 1999. 101 页

中介环节;应用理论与教学实践最为接近,可以直接用来指导相关的教学实践活动。^①

由于学科自身的复杂性,关于学科理论的主要观点稍有不同。一般认为,对外汉语教学首先是语言教学,教和学的客体是汉语,目的是培养学生的汉语能力和使用汉语进行交际的能力,这就要求教师必须科学地进行汉语的语音、语法、词汇等语言要素的教学,进行关于以汉语为目的语的听、说、读、写等言语技能和相应的言语交际技能的训练。

作为目的语的汉语不同于其他语言。从结构上看,汉语是孤立语,缺乏丰富的屈折变化和词缀。这一类型学上的差异,使汉语这一语言体系在各个层面上都具有自己一系列的独特个性。在语音层面,音节与音节之间的界限相对清晰,每一个音节由“声”、“韵”、“调”三个部分组成,结构严谨,富于节律感。在词汇层面,汉语的构词以复合法为主,派生词为数不多。语素与词之间,复合词与词组之间,界限往往不清楚,呈连续的渐变状态。在语法层面,词序和虚词有重要作用,各种语法关系和语法意义主要借助于词序、虚词——而不是内部屈折或词缀——来表达。这就导致了汉语各种句法成分的不确定性,主语和宾语之间,状语和谓语之间,宾语和补语之间,都很难划出一道明确的界限。同时,由于汉语在构词上缺乏丰富的后缀,在句法上缺乏明确的格变,因此,汉语的词类也充满了不确定性,类与类之间的区别不明显,兼类词数量特别多。再从功能上看,汉语是主题凸现的语言,主题与焦点的对立,不仅在篇章结构和言语交际中发挥着重要作用,同时,还深入影响到句法结构。汉语的句法缺乏自主性,句子的语序在严谨中暗含种种变化。所有这一系列特点都说明,我们的汉语既不同于印欧语系的语言,也有别于日、韩等东亚国家的语言。除此之外,汉语的记录工具——汉字是当今世界上惟一尚在使用的语素文字,与其他语言所使用的拼音文字也有根本上的不同。

^① 引自刘珣,也论对外汉语教育学学科体系及其科学定位。见:中国对外汉语教学学会编.中国对外汉语教学学会第六次学术讨论会论文集.北京:华语教学出版社,1999.104~106页

在语言教学中,教师对汉语各要素如语音、词汇、语法、汉字等的规律了解、掌握得越清晰、越透彻,就越能有效地帮助学生理解、掌握和运用语言。朱德熙先生曾说,汉语研究是对外汉语教学的“本”和“源”,一些课堂上说不清的问题常常是因为汉语研究不足。^①可见,语言学理论是语言教学的基础理论。

语言理论不是本学科唯一的理论基础。对外汉语教学是向学习者传递汉语以及跟汉语相关的文化知识等,使学生最终获得语言的交际能力。因此,对外汉语教学同时也属于教学范畴,受教育学一般规律的制约,对外汉语教学的学科理论必然含有教学理论。对外汉语教学是关于语言的教学活动,它在教学目的、教学内容、教学原则、教学方法和教学技巧上都有其特殊的教学规律:语言教学的终极目的是使学生掌握语言交际工具,培养和提高学生运用目的语进行交际的能力,其教学内容是语言要素、语用规则、言语技能、言语交际技能以及相关的文化知识,因此,语言教学的教学原则与教学方法等都与语言学的教学有明显的不同,这就要求语言教学应拥有属于自己的教学理论体系,以研究教学本身及其与教学相关的各种因素,从而揭示教学的客观规律,并在此基础上制定教学原则,使各项教学活动能够科学而规范地进行。因此,语言理论和教学理论的有机结合,形成对外汉语教学的学科理论的核心,同时,也是该学科区别于其他学科而独立存在的主要标志。

现代教育学认为:“教学是一种尊重学生理性思维能力,尊重学生自由意志,把学生看作是独立思考和行动的主体,在与教师的交往和对话中,发展个体的智慧、潜能,陶冶个体的道德性格,使每一个学生都达到自己最佳发展水平的活动。”^②美国著名心理学家和教育学家布鲁纳(J. S. Bruner)和一些教育学家也提出了教学要“以学生为中心”这一观点。50年来,对外汉语教学的教育观念也发生了根本的变化:由注重“教”改变为注重“学”,由以教师为主体改变为以学

^① 朱德熙. 在语言教学与研究创刊十周年座谈会上的发言. 语言教学与研究, 1989(3)

^② 全国十二所重点师范大学联合编写. 教育学基础, 174页

生为主体。对外汉语教学是“教”与“学”的统一体,教师的“教”与学生的“学”是互动的,语言学习的决定性因素归根到底是学习者本人。这一观念的转变使得理论研究的范围进一步拓展,由重点考虑“教”的问题变为“教”、“学”兼顾,也开始研究“学”的问题。因为语言学习活动本身是很复杂的心理活动,如果对学习主体的语言背景、学习需要、学习过程、学习特点等认识不足,那么“教”的工作也很难具有针对性。故此,语言学习理论也是语言教学的一个重要组成部分。

80年代初,交际文化理论的提出,为对外汉语教学界打开了一扇新的窗户。语言和文化是不可分离的,语言既是文化的一个组成部分,也是文化的载体。吕必松曾反复强调:“在学习和使用第二语言时,不可避免地要遇到‘文化差异’所造成的障碍。为了消除这种障碍,在第二语言教学中必须进行文化背景知识的教学,必须应用有关文化理论。”学习第二语言,仅仅掌握该语言的语言知识是远远不够的,关键是要获得运用该语言进行交际的能力;交际能力获得的评价标准是交际的准确性和得体性。交际的准确性和得体性的保证就是第二语言的文化。第二语言学习者如果不了解目的语国家的文化背景、文化差异、文化心理、风俗习惯、思维方式等等,就会形成语言教学和学习中的文化障碍,甚至引起文化冲突。同样,教师也应该对学习者的文化有所了解。

随着教学经验的积累、理论研究的深入,人们对学科认识也日益深化。目前,学界基本上形成了这样一种共识:对外汉语研究既然定位于应用语言学研究范畴之内,那么,它必然是语言学、心理学、教育学、计算语言学和现代教育技术的综合产物。从根本上说,它是一门新兴的边缘交叉学科,^①其学科理论具有跨学科的性质。对外汉语教学的理论基础是语言学理论、心理学理论、教育学理论,三者既相对独立又互相作用,通过专门的研究从语言理论、语言学习理论以及一般教育理论中吸收有用的成分,加以归纳、综合,使这些有用的成分统一起来,形成能够全面指导教学活动的理论系统,并通过教学实践和有计划的教学试验加以验证,从而形成相互关联而又相对独

^① 引自赵金铭. 对外汉语研究的基本框架. 世界汉语教学, 2001(3)